PARLAMENT EUROPEJSKI

2004 *2009*

Komisja Praw Kobiet i Równouprawnienia

2005/0124(CNS)

22.3.2006

OPINIA

Komisji Praw Kobiet i Równouprawnienia

dla Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady ustanawiającego Agencję Unii Europejskiej ds. Praw Podstawowych
(COM(2005)0280 – C6-0288/2005 – 2005/0124(CNS))

Sprawozdawca komisji opiniodawczej: Emine Bozkurt

POPRAWKI

Komisja Praw Kobiet i Równouprawnienia zwraca się do Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych, właściwej dla tej sprawy, o uwzględnienie w swoim sprawozdaniu następujących poprawek:

Tekst proponowany przez Komisję[1]	Poprawki Parlamentu
Poprawka 1 Punkt uzasadnienia 2	
(2) Karta Praw Podstawowych Unii Europejskiej potwierdza prawa wynikające zwłaszcza z tradycji konstytucyjnych i zobowiązań międzynarodowych wspólnych Państwom Członkowskim, z Traktatu o Unii Europejskiej, Traktatów wspólnotowych, europejskiej Konwencji o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności, Kart Społecznych przyjętych przez Wspólnotę i Radę Europy oraz orzecznictwa Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich i Europejskiego Trybunału Praw Człowieka.	(2) Karta Praw Podstawowych Unii Europejskiej potwierdza prawa wynikające zwłaszcza z tradycji konstytucyjnych i zobowiązań międzynarodowych wspólnych Państwom Członkowskim, z Traktatu o Unii Europejskiej, Traktatów wspólnotowych, europejskiej Konwencji o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności, Kart Społecznych przyjętych przez Wspólnotę i Radę Europy, ***z licznych instrumentów prawnych takich jak Karta Praw Dziecka*** oraz z orzecznictwa Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich i Europejskiego Trybunału Praw Człowieka.
Uzasadnienie	
Dzieci należą do grupy szczególnie narażonej i dlatego bardzo ważne jest, by zwracać na nie szczególną uwagę, o którą należy ciągle zabiegać.	
Poprawka 2 Punkt uzasadnienia 4	
(4) Lepsza znajomość problematyki w zakresie praw podstawowych w Unii oraz towarzysząca jej powszechna ich świadomość przyczynią się do zapewnienia pełnego przestrzegania praw podstawowych. Do osiągnięcia tego celu przyczyni się ustanowienie agencji wspólnotowej, której	(4) Lepsza znajomość problematyki w zakresie praw podstawowych w Unii oraz towarzysząca jej powszechna ich świadomość przyczynią się do zapewnienia pełnego przestrzegania praw podstawowych. Do osiągnięcia tego celu przyczyni się ustanowienie agencji wspólnotowej, której

[1] Dotychczas nieopublikowano w Dzienniku Urzędowym.

zadaniem będzie zapewnianie informacji i danych dotyczących kwestii praw podstawowych. Ponadto zgodnie z zaleceniem nr R (97) 14 Komitetu Ministrów Rady Europy z dnia 30 września 1997 r., tworzenie skutecznych instytucji pozwalających na ochronę i promowanie praw człowieka jest wspólną wartością wyznawaną przez wspólnotę międzynarodową i europejską.	zadaniem będzie zapewnianie informacji i danych dotyczących kwestii praw podstawowych. Ponadto zgodnie z zaleceniem nr R (97) 14 Komitetu Ministrów Rady Europy z dnia 30 września 1997 r., tworzenie skutecznych instytucji pozwalających na ochronę i promowanie praw człowieka ***i praw dziecka*** jest wspólną wartością wyznawaną przez wspólnotę międzynarodową i europejską.

Uzasadnienie

To samo uzasadnienie, co dla poprawki do punktu uzasadnienia 2.

Poprawka 3
Punkt uzasadnienia 13

(13) Agencja powinna przedstawiać roczne sprawozdanie na temat sytuacji w zakresie praw podstawowych w Unii i ich przestrzegania w toku wykonywania prawa unijnego przez instytucje, organy i agencje UE oraz Państwa Członkowskie. Ponadto agencja powinna przygotowywać sprawozdania tematyczne dotyczące zagadnień szczególnie istotnych z punktu widzenia polityki Unii.	(13) Agencja powinna przedstawiać roczne sprawozdanie na temat sytuacji w zakresie praw podstawowych w Unii i ich przestrzegania w toku wykonywania prawa unijnego przez instytucje, organy i agencje UE oraz Państwa Członkowskie. Ponadto agencja powinna przygotowywać sprawozdania tematyczne dotyczące zagadnień szczególnie istotnych z punktu widzenia polityki Unii. ***Wszystkie sprawozdania winny w pełni uwzględniać kwestie związane z równością kobiet i mężczyzn.***

Uzasadnienie

Kwestie związane z równością kobiet i mężczyzn winny odgrywać nadrzędną rolę w pracach Agencji.

Poprawka 4
Punkt uzasadnienia 15 a (nowy)

	(15a) Agencja powinna wspierać publiczną politykę obrony praw dziecka za sprawą specjalnych programów, zapewniających absolutne poszanowanie ich praw.

Uzasadnienie

To samo uzasadnienie, co dla poprawki do punktu uzasadnienia 2.

Poprawka 5
Artykuł 3 ustęp 4

4. Bez uszczerbku dla art. 27, na wniosek Komisji agencja przedstawia informacje i analizy dotyczące problematyki praw podstawowych w odniesieniu do państw trzecich, z którymi Wspólnota zawarła porozumienia o stowarzyszeniu lub porozumienia zawierające postanowienia dotyczące przestrzegania praw człowieka lub z którymi rozpoczęła lub planuje rozpoczęcie negocjacji dotyczących tego rodzaju porozumień, zwłaszcza zaś krajów objętych europejską polityką sąsiedztwa..	4. Bez uszczerbku dla art. 27, na wniosek ***Parlamentu Europejskiego, Rady lub*** Komisji agencja przedstawia informacje i analizy dotyczące problematyki praw podstawowych w odniesieniu do państw trzecich, z którymi Wspólnota zawarła porozumienia o stowarzyszeniu lub porozumienia zawierające postanowienia dotyczące przestrzegania praw człowieka lub z którymi rozpoczęła lub planuje rozpoczęcie negocjacji dotyczących tego rodzaju porozumień, zwłaszcza zaś krajów objętych europejską polityką sąsiedztwa.

Uzasadnienie

Niniejsza poprawka wypełnia powyższą lukę, rozciągając obowiązek rozliczania się, który spoczywa na Agencji, na wszystkie instytucje UE.

Poprawka 6
Artykuł 3 ustęp 4 a (nowy)

	4a. Z uwagi na to, że prawa dziecka stanowią czynnik warunkujący poszanowanie praw człowieka, Agencja powinna dążyć do prowadzenia i popierania działań priorytetowych, które uwzględniają wyłącznie nadrzędny interes dziecka, zwłaszcza takich, które prowadzone są na rzecz najbardziej poszkodowanych dzieci, dzieci opuszczonych i znajdujących się w fizycznie i emocjonalnie dramatycznej sytuacji. Agencja prowadzi konstruktywny dialog z państwami członkowskimi, by zapewnić ochronę wszystkich praw dziecka.

Uzasadnienie

To samo uzasadnienie, co dla poprawki do punktu uzasadnienia 2.

Poprawka 7
Artykuł 4 ustęp 1 punkt b)

b) opracowuje metody poprawy porównywalności, obiektywności i rzetelności danych na poziomie europejskim we współpracy z Komisją i Państwami Członkowskimi;	b) ***uwzględniając kwestie związane z równością kobiet i mężczyzn,*** opracowuje metody poprawy porównywalności, obiektywności i rzetelności danych na poziomie europejskim we współpracy z Komisją i Państwami Członkowskimi;

Poprawka 8
Artykuł 5 ustęp 1 litera b)

b) określają obszary tematyczne działalności agencji, zawsze obejmując walkę z rasizmem i ksenofobią;	b) określają obszary tematyczne działalności agencji, zawsze obejmując walkę z rasizmem i ksenofobią ***oraz z jednakową uwagą traktując tematyczne obszary, w których dochodzi do pogwałcenia praw podstawowych oraz praw dziecka, jak również ochronę tradycyjnych mniejszości narodowych i grup znajdujących się w najbardziej niekorzystnej sytuacji;***

Uzasadnienie

Wieloletnie ramy nie powinny paść ofiarą tendencyjnego podejścia, łączącego ograniczenie środków (patrz: inne litery tego samego artykułu) oraz „preferencję" rasizmu i ksenofobii, dlatego też treść tej litery powinna wspominać zaangażowanie w należyte i równe uwzględnienie wszystkich innych obszarów, w których prawa podstawowe narażone są na pogwałcanie, aby dostarczyć decydentom lepiej zdefiniowanych ram działania.

Poprawka 9
Artykuł 5 ustęp 1 punkt (b a) (nowy)

	ba) respektują artykuł 2 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską, na mocy którego zadaniem Wspólnoty jest popieranie równości mężczyzn i kobiet, a także artykuł 3 tego samego traktatu, na mocy którego we wszystkich działaniach określonych w tym artykule Wspólnota zmierza do zniesienia nierówności oraz wspierania równości mężczyzn i kobiet;

Poprawka 10
Artykuł 5 ustęp 1 litera e)

e) zawierają przepisy mające na celu uniknięcie tematycznego nakładania się kompetencji innych organów, biur i agencji wspólnotowych.	e) zawierają przepisy mające na celu uniknięcie tematycznego nakładania się kompetencji innych organów, biur i agencji wspólnotowych***, w szczególności Europejskiego Instytutu ds. Równości Mężczyzn i Kobiet***;

Uzasadnienie

Najlepsze wykorzystanie środków tak Instytutu ds. Równości Mężczyzn i Kobiet jak i Agencji ds. Praw Podstawowych zakłada szczególną współpracę, która ułatwi poszanowanie odpowiednich kompetencji.

Poprawka 11
Artykuł 11 ustęp 1 akapit 1 a (nowy)

	Państwa członkowskie oraz instytucje mianujące członków zarządu dążą do zapewnienia w nim zrównoważonej reprezentacji kobiet i mężczyzn.

Poprawka 12
Artykuł 11 ustęp 6

6. Zarząd podejmuje decyzje zwykłą większością głosów, z wyjątkiem decyzji określonych w ust. 4 lit. a), c), d), i e), kiedy to wymagana jest większość dwóch trzecich głosów wszystkich członków. ***Przewodniczący ma głos rozstrzygający.*** Osoba wyznaczona przez Radę Europy może głosować tylko w sprawie decyzji opisanych w ust. 4 lit. a) i b).	6. Zarząd podejmuje decyzje zwykłą większością głosów, z wyjątkiem decyzji określonych w ust. 4 lit. a), c), d), i e), kiedy to wymagana jest większość dwóch trzecich głosów wszystkich członków. Osoba wyznaczona przez Radę Europy może głosować tylko w sprawie decyzji opisanych w ust. 4 lit. a) i b).

Uzasadnienie

W kwestii podejmowania decyzji przez zarząd Przewodniczący powinien występować na równej stopie co członkowie zarządu.

Poprawka 13
Artykuł 11 ustęp 8

8. Dyrektor Europejskiego Instytutu ds. Równości Mężczyzn i Kobiet ***może*** uczestniczyć w posiedzeniach zarządu w roli obserwatora. Dyrektorzy odpowiednich agencji wspólnotowych i organów Unii mogą również uczestniczyć w posiedzeniach w roli obserwatorów, jeżeli zostaną zaproszeni przez zarząd.	8. Dyrektor Europejskiego Instytutu ds. Równości Mężczyzn i Kobiet ***uczestniczy*** w posiedzeniach zarządu w roli obserwatora ***w celu koordynowania odpowiednich rocznych programów działania***. Dyrektorzy odpowiednich agencji wspólnotowych i organów Unii mogą również uczestniczyć w posiedzeniach w roli obserwatorów, jeżeli zostaną zaproszeni przez zarząd.

Uzasadnienie

Spójny z 15. punktem uzasadnienia wniosku Komisji. Ponadto praktyczna współpraca pomiędzy oboma organami powinna być prowadzona poprzez koordynację programów działania, dlatego ściśle określona obecność dyrektora Instytutu na posiedzeniach zarządu jest koniecznym warunkiem zapewnienia skutecznej współpracy.

Poprawka 14
Artykuł 12 ustęp 1

1. Zarządowi pomaga rada wykonawcza. Rada wykonawcza składa się z przewodniczącego i wiceprzewodniczącego zarządu oraz dwóch przedstawicieli Komisji. 1.	1. Zarządowi pomaga rada wykonawcza. Rada wykonawcza składa się z przewodniczącego i wiceprzewodniczącego zarządu***, osoby mianowanej przez Radę Europy do zarządu*** oraz dwóch przedstawicieli Komisji.

Uzasadnienie

Celem niniejszej poprawki jest wzmocnienie postanowień zmierzających do uniknięcia duplikowania się działań Rady Europy oraz umożliwienia reprezentowania jej w agencji. Chodzi więc o konkretny mechanizm zaradzenia duplikowania prac Rady Europy i zagwarantowania spójności i komplementarności działań.

Poprawka 15
Artykuł 14 ustęp 1

1. Forum składa się z przedstawicieli organizacji pozarządowych działających na polu praw podstawowych i podejmujących wysiłki w celu zwalczania rasizmu, ksenofobii i antysemityzmu jak również z przedstawicieli związków zawodowych i	1. Forum składa się z przedstawicieli organizacji pozarządowych działających na polu praw podstawowych ***i praw dziecka*** i podejmujących wysiłki w celu zwalczania rasizmu, ksenofobii i antysemityzmu jak również z przedstawicieli związków

stowarzyszeń pracodawców, odpowiednich organizacji społecznych i zawodowych, kościołów, organizacji religijnych, filozoficznych i niewyznaniowych, uniwersytetów i specjalistów oraz organów i organizacji europejskich i międzynarodowych.	zawodowych i stowarzyszeń pracodawców, odpowiednich organizacji społecznych i zawodowych, kościołów, organizacji religijnych, filozoficznych i niewyznaniowych, uniwersytetów i specjalistów oraz organów i organizacji europejskich i międzynarodowych.

Uzasadnienie

To samo uzasadnienie, co dla poprawki do punktu uzasadnienia 2.

Poprawka 16
Artykuł 23 ustęp 1

1. Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich oraz przepisy przyjęte wspólnie przez instytucje Wspólnoty Europejskiej w celu zastosowania wspomnianego regulaminu pracowniczego i warunków zatrudnienia mają zastosowanie do pracowników agencji.	1. Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich oraz przepisy przyjęte wspólnie przez instytucje Wspólnoty Europejskiej w celu zastosowania wspomnianego regulaminu pracowniczego i warunków zatrudnienia mają zastosowanie do pracowników agencji. ***Szczególną uwagę należy zwrócić na równą reprezentację kobiet i mężczyzn.***

Uzasadnienie

Wiele agencji cierpi na brak kobiet w swych kadrach. Istnieje wyraźna potrzeba podkreślenia zasady poszanowania równych szans, aby dysponować jakimś odniesieniem w rozporządzeniu podczas oceny wyników działalności Agencji.

Poprawka 17
Artykuł 27 ustęp 3

3. Agencja zajmuje się sytuacją praw podstawowych w krajach, które uczestniczą w niej na mocy niniejszego artykułu, w zakresie odpowiadającym stosownemu układowi o stowarzyszeniu. W tym celu poprzez analogię stosuje się art. 4 i 5.	3. Agencja zajmuje się sytuacją praw podstawowych oraz ***praw dziecka*** w krajach, które uczestniczą w niej na mocy niniejszego artykułu, w zakresie odpowiadającym stosownemu układowi o stowarzyszeniu. W tym celu poprzez analogię stosuje się art. 4 i 5.

Uzasadnienie

To samo uzasadnienie, co dla poprawki do punktu uzasadnienia 2.

Poprawka 18
Artykuł 31 ustęp 3

3. Najpóźniej dnia 31 grudnia 2009 r. agencja zleci niezależną zewnętrzną ocenę swoich osiągnięć podczas pierwszych trzech lat działania, na podstawie zakresu zadań wydanego przez zarząd w porozumieniu z Komisją. Ocena uwzględnia zadania agencji, metody pracy i wpływ agencji na ochronę i promocję praw podstawowych i obejmuje analizę efektów synergii i wpływu finansowego ewentualnego rozszerzenia zakresu jej zadań. Ocena uwzględnia opinie zainteresowanych stron, zarówno na szczeblu wspólnotowym, jak i krajowym.	3. Najpóźniej dnia 31 grudnia 2009 r. agencja zleci niezależną zewnętrzną ocenę swoich osiągnięć podczas pierwszych trzech lat działania, na podstawie zakresu zadań wydanego przez zarząd w porozumieniu z Komisją. Ocena uwzględnia zadania agencji, metody pracy***, stosowanie polityk równości szans w Agencji*** i wpływ agencji na ochronę i promocję praw podstawowych i obejmuje analizę efektów synergii i wpływu finansowego ewentualnego rozszerzenia zakresu jej zadań. Ocena uwzględnia opinie zainteresowanych stron, zarówno na szczeblu wspólnotowym, jak i krajowym.

Uzasadnienie

Wiele agencji cierpi na brak kobiet w swych kadrach. Istnieje wyraźna potrzeba podkreślenia zasady poszanowania równych szans, aby dysponować jakimś odniesieniem w rozporządzeniu podczas oceny wyników działalności Agencji.

PROCEDURA

Tytuł	Wniosek dotyczący rozporządzenia Rady ustanawiającego Agencję Unii Europejskiej ds. Praw Podstawowych
Odsyłacze	COM (2005)0280 – C6-0288/2005 – 2005/0124(CNS)
Komisja przedmiotowo właściwa	LIBE
Opinia wydana przez Data ogłoszenia na posiedzeniu	FEMM 29.9.2005
Ściślejsza współpraca - data ogłoszenia na posiedzeniu	
Sprawozdawca komisji opiniodawczej Data powołania	Emine Bozkurt 4.10.2005
Poprzedni sprawozdawca komisji opiniodawczej	
Rozpatrzenie w komisji	21.2.2006 21.3.2006
Data przyjęcia	21.3.2006
Wynik głosowania końcowego	+: 17 –: 0 0: 2
Posłowie obecni podczas głosowania końcowego	Edit Bauer, Hiltrud Breyer, Edite Estrela, Ilda Figueiredo, Věra Flasarová, Lissy Gröner, Zita Gurmai, María Esther Herranz García, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Pia Elda Locatelli, Astrid Lulling, Angelika Niebler, Siiri Oviir, Teresa Riera Madurell, Amalia Sartori, Britta Thomsen, Corien Wortmann-Kool, Anna Záborská
Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego	Lidia Joanna Geringer de Oedenberg
Zastępca(y) (art. 178 ust. 2) obecny(i) podczas głosowania końcowego	
Uwagi (dane dostępne tylko w jednym języku)	